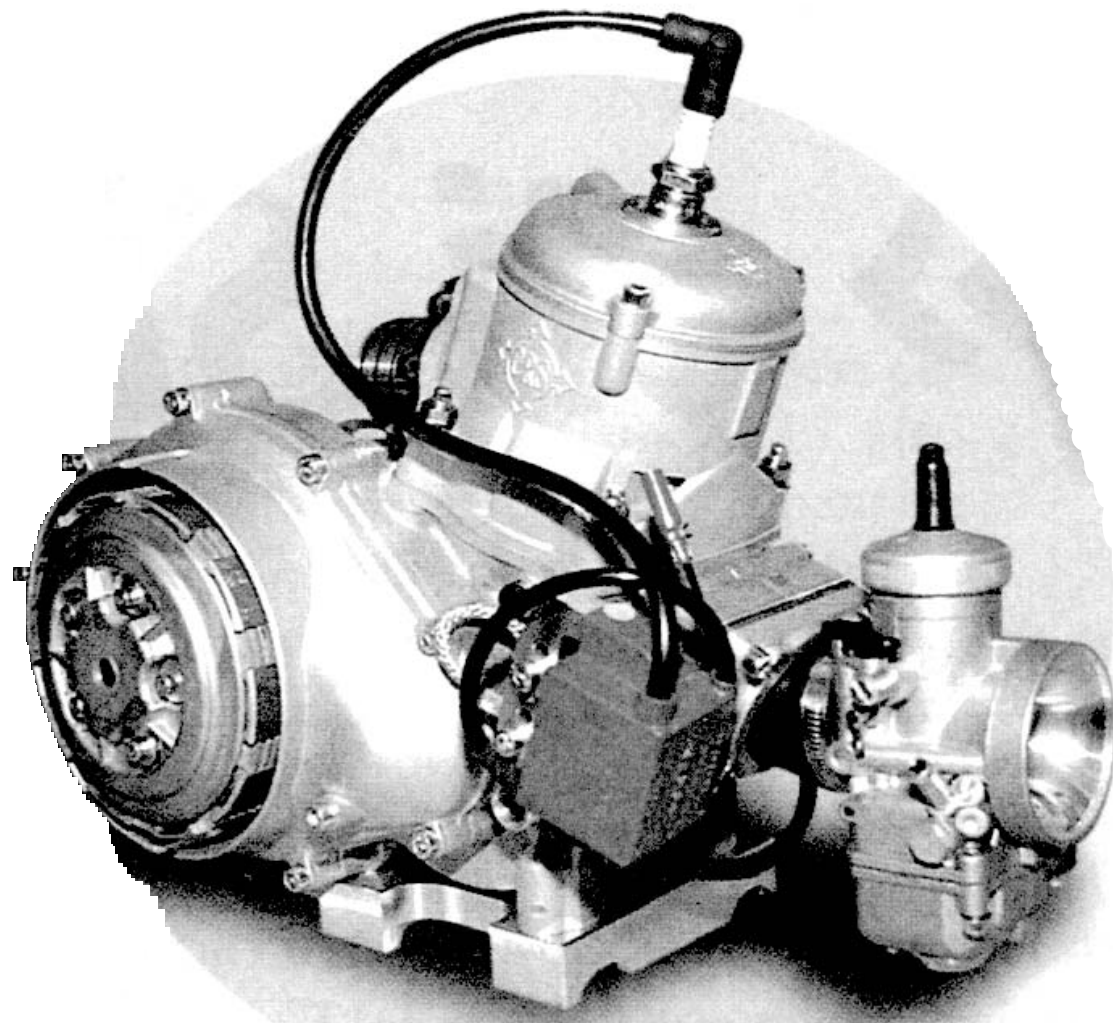




# S 88



## **CATALOGO PARTI DI RICAMBIO**

" 2004-01 "

**C.R.S. srl**

**Centro ricerca e sviluppo motori da karts e competizione**

Via dell' artigianato, 9 61020 Montecchio ( PU ) - Italia

Tel. 0039 ( 0 ) 721 - 498866 Fax. 0039 ( 0 ) 721 - 499128  
Info @crsmotori.com

<i>Spare parts catalogue</i>	<b>GB</b>
<i>Ersatzteilkatalog</i>	<b>D</b>
<i>Catalogue pièces de rechange</i>	<b>F</b>
<i>Catalogo de repuestos</i>	<b>E</b>

## ITALIANO.

Questo manuale contiene informazioni di proprietà riservata.

Non può essere riprodotto o fotocopiato, in tutto o in parte, senza il preventivo consenso scritto della Ditta **C.R.S. srl**.

L'uso di questo materiale documentale è consentito solo al cliente a cui il manuale è stato fornito come corredo .

La Ditta **C.R.S. srl** si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti senza il preavviso a questo materiale documentale .

## ENGLISH.

This manual contains information protected by copyright.

This manual must not be reproduced or photocopied, either fully or partially, without the prior written consent of **C.R.S. srl** .

Use of this manual shall be restricted to clients who have received this manual together with a **C.R.S. srl**

**C.R.S. srl** reserves the right to make any modifications or improvements without prior notice in this technical document .

## DEUTSCH.

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind Eigentum der **C.R.S. srl** .

Die auch nur auszugsweise Reproduktion bzw. Vervielfältigung dieses Handbuch in jeglicher Form ist nur mit vorheriger, schriftlicher Genehmigung der **C.R.S. srl** gestattet.

Die Benutzung dieser Unterlagen ist ausschließlich dem Kunden gestattet, dem dieses Handbuch als Maschinendokumentation geliefert wurde.

Die Firma **C.R.S. srl** , behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen und Verbesserungen an diesen Unterlagen vorzunehmen .

## FRANÇAIS.

Ce manuel contient des informations de propriété réservée.

Ce manuel ne peut pas être reproduit ou photocopié en entier ou en partie sans le consentement écrit préalable de la Société **C.R.S. srl** .

Cette documentation peut être uniquement utilisée par le client qui l'a reçue .

La Société **C.R.S. srl** se réserve le droit d'apporter, sans préavis, des modifications et des améliorations à cette documentation .

## ESPAÑOL.

Este manual contiene informaciones de propiedad reservada.

Este manual no puede ser reproducido o fotocopiado, en todo o en parte, sin la previa autorización de **C.R.S. srl** .

El uso de este material está permitido sólo al cliente al cual el manualha sido suministrado ..

**C.R.S. srl** se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras sin aviso previo a este manual .



## Centro ricerca e sviluppo motori da karts e da competizione

### ITALIANO.

Effettuare le ordinazioni delle parti di ricambio compilando la scheda con le seguenti indicazioni :

- 1) Modello
- 2) N° matricola
- 3) Agente
- 4) N° di tavola
- 5) N° di riferimento del particolare
- 6) N° codice del particolare
- 7) Quantità richiesta
- 8) Denominazione/Sigla

Per l' ordinazione di particolari elettrici, elettronici od altri componenti, si deve fornire anche la sigla e l' identificazione del costruttore.

### ENGLISH.

To order spare parts, fill out the form with following information:

- 1) Machine type
- 2) Serial number
- 3) Agent
- 4) Table number
- 5) Item reference number
- 6) Item code
- 7) Required quantity
- 8) Denomination/Initial

To order electrical or electronic parts, or other components, please also supply the code and the identification of the manufacturer.

### DEUTSCH.

Zur Bestellung von Ersatzteilen die Bestellkarte mit den folgenden Angaben ausfüllen :

- 1) Maschinenmodell
- 2) Seriennummer
- 3) Vertreter
- 4) Bildtafelnummer
- 5) Bezugsnummer des Teiles
- 6) Codenummer des Teiles
- 7) Angeforderte Menge
- 8) Bezeichnung/Technische Bemerkung

Zur Bestellung von elektrischen, elektronischen oder anderen Komponenten, auch die Sigle und die Identifikation des Herstellers angeben.

### FRANÇAIS.

Pour passer commande des pièces de rechange, remplir la fiche en donnant les indications suivantes :

- 1) Modèle
- 2) N° de série
- 3) Représentant
- 4) N° de la table
- 5) N° de la référence du composant
- 6) N° de code du composant
- 7) Quantité requise
- 8) Dénomination/sigle

Pour commander des pièces électriques, électroniques ou toute autre pièce, fournir également le sigle et l' identification du constructeur.


### ESPAÑOL.

Efectuar las órdenes de las piezas de recambio rellenando la ficha con las siguientes indicaciones:

- 1) Modelo
- 2) N° matricula
- 3) Agente
- 4) N° de tabla
- 5) N° de referencia de la pieza
- 6) N° de código de la pieza
- 7) Cantidad pedida
- 8) Denominación/sigla

Para las órdenes de detalles eléctricos, electrónico u otros componentes, indicar también las siglas y la identificación del constructor.



 <b>Centro ricerca e sviluppo motori da karts e competizione</b>	<b>N° di tavola</b> Table no. Tafel nr. N° de table N° de tabla	<b>N° di rifer.</b> Ref. no Pos. nr N° de réf. N° de ref.	<b>N° di codice</b> Code no Artikelnummer N° de code N° de código	<b>Q.tà</b> Qty Menge Q.té Cant	<b>Denominazione</b> Denomination Bezeichnung Dénomination Denominaciòn
<b>Modello</b> Model Modell Modèle Modelo					
<b>N° matricola</b> Serial number Seriennummer N° de série N° de matricula					
<b>Agente</b> Agent Vertreter Représentant Agente					

Per richieste ed informazioni rivolgersi all' agente di zona o direttamente a :

For any enquiry or order apply to the area agent or directly to :

Bitte wenden Sie Sich bei Anfragen oder Bestellungen an den für Ihr Gebiet zuständigen Vertreter oder direkt an :

Pour toute commande ou demande de renseignements veuillez vous adresser à notre représentant de zone ou directement à :

Para solicitudes y pedidos contactar el agente de zona o directamente :

**Centro ricerca e sviluppo motori da karts e competizione**

**C.R.S. srl**

**Via dell' artigianato, 9  
61020 Montecchio ( PU ) - ITALY -**

**Ufficio Ricambi / Assistenza - Spare Parts / Service Departement**

**- Kundendienst / Ersatzteilabteilung**

**- Bureau rechanges / Srevices**

**- Oficina de Recambios / asistencia**



**Tel. ++ 39 ( 0 ) 721 - 498866**

**Fax. ++ 39 ( 0 ) 721 - 499128**

**Info @crsmotori.com**

**SCHEDA DI ORDINAZIONE -- ORDERING FORM  
BESTELLKARTE -- FICHE DE COMMANDE -- FICHA PARA ORDENAR**

# Informazioni tecniche

## Serraggio viti e dadi motore

Descrizione	Kg/m
Viti M 5	0,9
Viti M 6	1,3
Viti M 10	4,0
Dadi M 8	2,3
Dado accensione	4,0
Dado pignone	4,0 ( con loctite 270 )
Dado tamburello	4,0 ( con loctite 242e )

### N.B.

Utilizzare ricambi originali C.R.S. srl ed esclusivamente cuscinetti C.R.S.

Olio cambio : 350 cc A.T.F.

Rodaggio : 300 mt

### Motore

S 88 FC Diam. 36  
S 88 ICC

### Anticipo accensione

Selettra 1,0 prima del P.M.S.  
Selettra 1,5 prima del P.M.S.

### Squish

0,74 - 0,76  
0,74 - 0,76

Revisione biella : dopo 100 lt.

Accoppiamento cilindro / pistone : 0,055 - 0,060

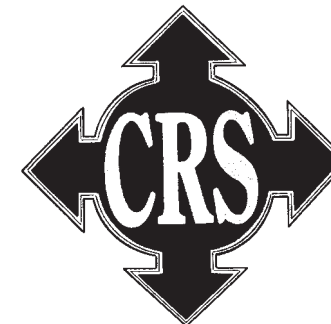
(N.B. Ogni volta che si sostituisce il pistone, verificare il valore di Squish )

Sostituire la gabbia spinotto ogni 60 lt.

### N.B.

Si precisa che il motore viene consegnato esclusivamente per uso competizione e pertanto non è coperto da garanzia.

Si declina ogni responsabilità civile e penale derivante dall' uso del motore



## **Technical information**

### **Tightening of motor screws and nuts**

<b>Description</b>	<b>Kg/m</b>
Screw M 5	0,9
Screw M 6	1,3
Screw M 10	4,0
Nuts M 8	2,3
Nut ignition	4,0
Nut pinion	4,0 ( with loctite 270 )
Nut drum	4,0 ( with loctite 242e )

#### **N.B.**

**Use original C.R.S. srl spare parts, and exclusively ball bearings C.R.S. srl .**

**Oil change : 350 cc A.T.F.**

**Running - in : 300 mt**

<b>Motor</b>	<b>Ignition timing</b>	<b>Squish</b>
S 88 FC Diam. 36	Selettra 1,0 before the P.M.S.	0,74 - 0,76
S 88 ICC	Selettra 1,5 before the P.M.S.	0,74 - 0,76

**Revision connecting rod : after 100 lt.**

**Cylinder / piston coupling : 0,055 - 0,060  
( N.B. Every time that the piston is replaced, verify the squish value)**

Replace the pivot roller bearing cage every 60 lt.

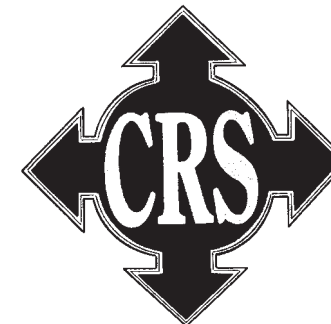
**N.B. The motor is delivered exclusively for competitions therefore is not covered by guarantee.  
We declines all civil and penal responsibilities and for the use of the motor.**



# **Tecnische Auskünfte**

## **Schraubstärke und Mutter des motors**

<b>Beschreibung</b>	<b>Kg/m</b>
Schraube M 5	0,9
Schraube M 6	1,3
Schraube M 10	4,0
Mutter M 8	2,3
Zündungsmutter one	4,0
Ritzelmutter	4,0 ( mit loctite 270 )
Mutter des Kupplungsblocks	4,0 ( mit loctite 242e )



### **N.B.**

**Ausschließlich Original Ersatzteile und Kugellagen von C.R.S. srl verwenden**

**Ölwechsel** : 350 cc A.T.F.

**Einlauf** : 300 mt

<b>Motor</b>	<b>Zündungsverlegung</b>	<b>Squish</b>
S 88 FC Diam. 36	Selettra 1,0 vor dem P.M.S.	0,74 - 0,76
S 88 ICC	Selettra 1,5 vor dem P.M.S.	0,74 - 0,76

**Revision Pleuel** : nach 100 lt.

**Zusammenkoppeln Zylinder / Kolben** : 0,055 - 0,060  
**(N.B. Jedes Mal wenn der Kolben ersetzt wird den Wert von squish prüfen )**

Den Käfig spinotto nach 60 lt. erstetzen.

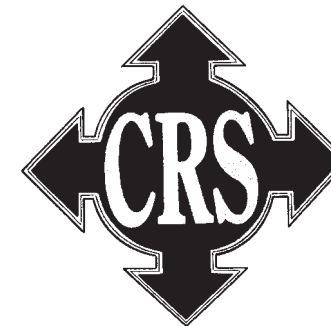
**N.B. Wit weisen darunfhin daß der Motor ausschließlich für Wettbewerbszwecke geliefert wird und daher nicht von der Garantie gedecktist.**

**Wit lehnen jegliche zivil und strafrechtliche Verantwortung ad, die im Zusammenhang des Gebrauchs des Motors steht.**

# Renseignements techniques

## Serrage vis et écrous moteur

Description	Kg/m
Vis M 5	0,9
Vis M 6	1,3
Vis M 10	4,0
Ecrous M 8	2,3
Ecrou allumage	4,0
Ecrou pignon	4,0 ( avec loctite 270 )
Ecrou tambour	4,0 ( avec loctite 242e )



### N.B.

Utiliser rechange originaux C.R.S. srl, et exclusivement roulements à billes C.R.S. srl .

Vidange huile : 350 cc A.T.F.

Rodage : 300 mt

### Moteur

S 88 FC Diam. 36  
S 88 ICC

### Anticipo allumage

Selettra 1,0 avant du P.M.S.  
Selettra 1,5 avant du P.M.S.

### Squish

0,74 - 0,76  
0,74 - 0,76

Révision bielle : après 100 lt.

Accouplement cylindre / piston : 0,055 - 0,060

(N.B. Chaque fois qu'on substitue le piston, vérifier la valeur du Squish )

Remplacer le coussinet de pied de bielle chaque 60 lt.

### N.B.

On précise que le moteur est livré exclusivement pour compétitions et donc il n'est pas couvert de garantie.

Nous déclinons toutes responsabilités civiles et pénales par l'usage du moteur.



# Informaciones técnicas

## Ajuste tornillos y tuercas motor

<i>Descripción</i>	<i>Kg/m</i>
Tornillos M 5	0,9
Tornillos M 6	1,3
Tornillos M 10	4,0
Tuercas M 8	2,3
Tuerca encendido	4,0
Tuerca piñón	4,0 ( con loctite 270 )
Tuerca acometo	4,0 ( con loctite 242e )



### **N.B.**

Utilizar repuestos originales C.R.S. srl y exclusivamente cojinetes C.R.S. srl

En aceite cambio : 350 cc A.T.F.

Rodaje : 300 mt

<i>Motor</i>	<i>Adelanto encendido</i>	<i>Squish</i>
S 88 FC Diam. 36	Selettra 1,0 ante de P.M.S.	0,74 - 0,76
S 88 ICC	Selettra 1,5 ante de P.M.S.	0,74 - 0,76

Revisión biela : dopo 100 lt.

Acoplamiento cilindro / pistón : 0,055 - 0,060  
(N.B. Cada vez que se sustituye el pistón, averiguar el valor de Squish )

Reemplazar la jaula vastago, cada 60 lt.

### **N.B.**

Se precisa que el motor es entregado exclusivamente por competiciones y por lo tanto no es cubierto da garantia.  
Se declinan todas responsabilidades civiles y penales, consiguientes al empleo del motor.

# INDICE GENERALE - GENERAL INDEX - INHALTSANGABE - INDEX GENERAL - ÍNDICE GENERAL

## Tav. 01

### Semicarter lato accensione

Crankcase ignition side  
Motorgehäusehälfte Zündungsseite  
Demi - carter côté allumage  
Semicárter lado arranque

## Tav. 02

### Semicarter lato frizione ( interno )

Crankcase clutch side ( internal )  
Motorgehäusehälfte Kupplungsseite ( interne )  
Demi - carter côté embrayage ( externe )  
Semicárter lado fricción ( interno )

## Tav. 03

### Semicarter lato frizione ( esterno )

Crankcase clutch side ( external )  
Motorgehäusehälfte Kupplungsseite ( außen )  
Demi - carter côté embrayage ( externe )  
Semicárter lado fricción ( externo )

## Tav. 04

### Gruppo albero motore

Crankshaft assembly  
Motorwellengruppe  
Groupe arbre moteur  
Grupo árbol motor

## Tav. 05

### Gruppo cilindro

Cylinder assembly  
Zylindergruppe  
Groupe cylindre  
Grupo cilindro

## Tav. 06

### Albero primario

Main drive shaft  
Abtriebswelle  
Arbre primaire  
Árbol primario

## Tav. 07

### Albero secondario

Transmission shaft  
Vorgelegewelle  
Arbre secondaire  
Árbol secundario

## Tav. 08

### Coperchio frizione e trasmissione primaria

Clutch and main drive shaft casing  
Abdeckung Kupplung und Primärantrieb  
Couvercle embrayage et transmission primaire  
Tapa fricción y transmisión primaria

## Tav. 09

### Gruppo aspirazione

Intake assembly  
Ansauggruppe  
Groupe d'aspiration  
Grupo aspiración

## Tav. 10

### Supporto motore

Engine mounting  
Motorauflage  
Support moteur  
Soporte motor

## Tav. 11

### Gruppo scarico

Exhaust assembly  
Auspuffgruppe  
Groupe d'échappement  
Grupo descarga

## Tav. 12

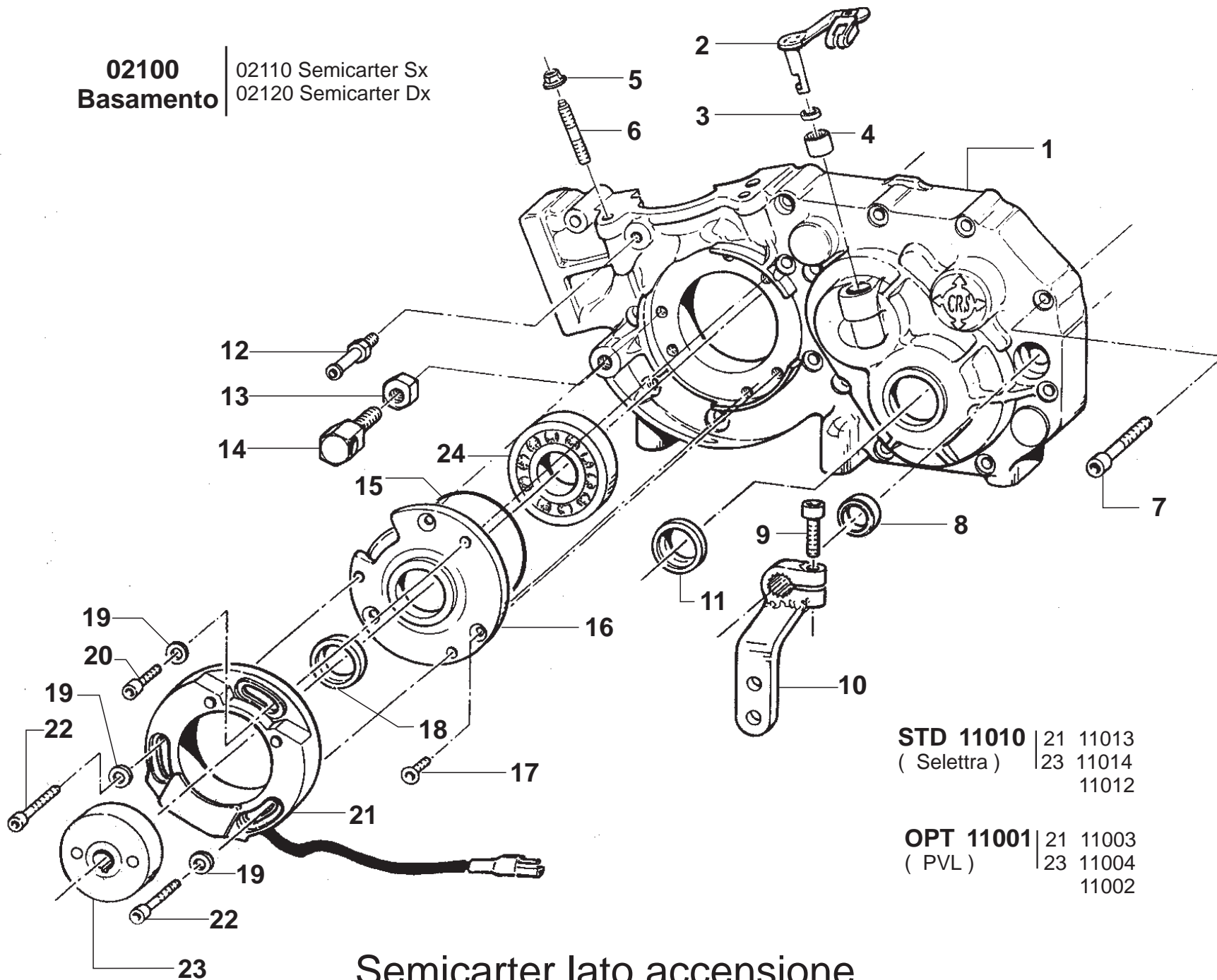
### Pompa benzina

Fuel pump  
pumpt Benzin  
Pompe essence  
Bomba gasoline



**02100**  
**Basamento**

02110 Semicarter Sx  
02120 Semicarter Dx



Semicarter lato accensione

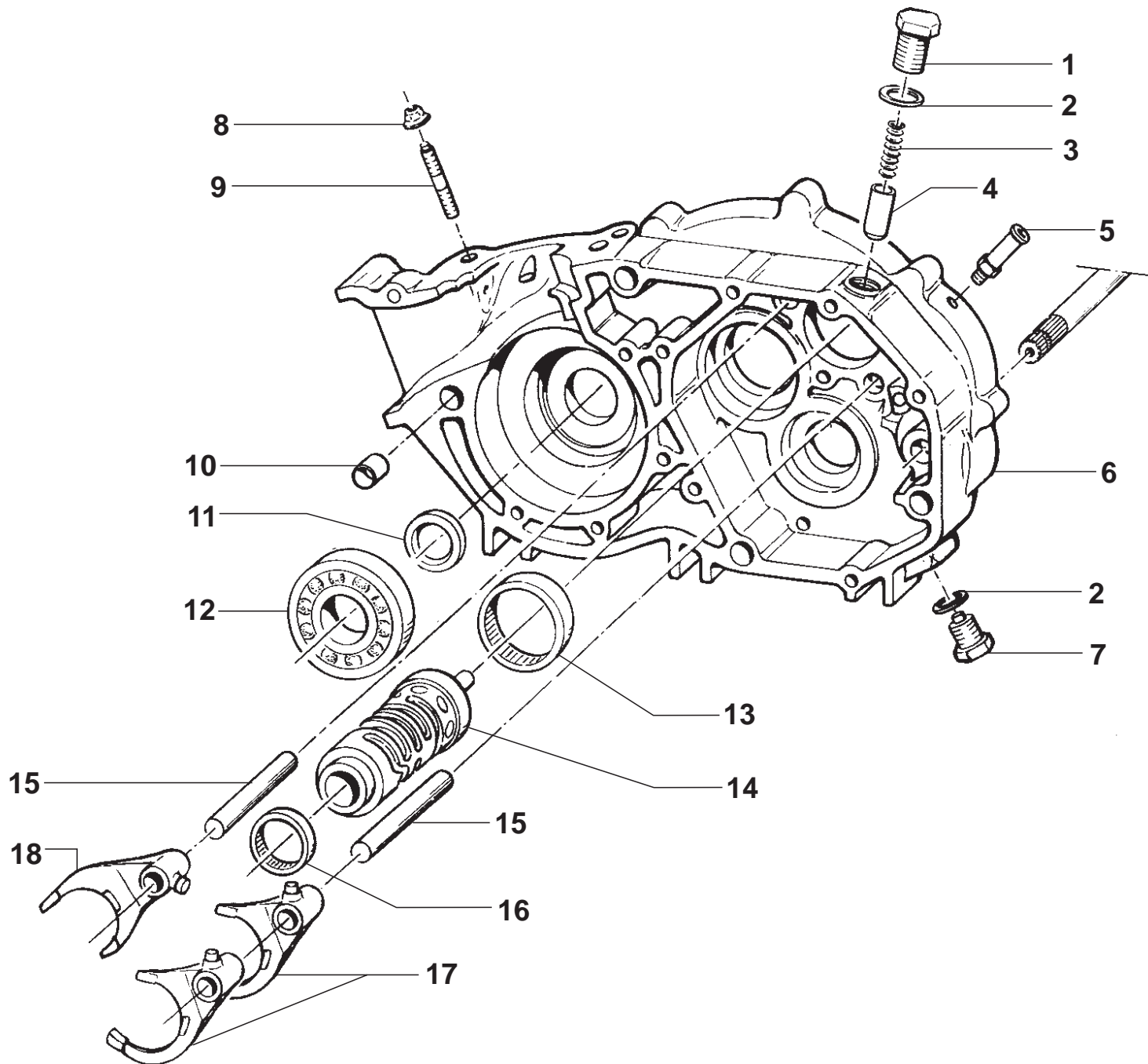
Pos.	Q.tà	Codice
1	1	02110
2	1	10090
3	1	06001
4	1	05032
5	2	15020
6	2	15034
7	15	15056
8	1	06002
9	1	15050
10	1	09205
11	1	06020
12	1	12024
13	1	15019
14	1	10100
15	1	06056
16	1	02130
17	3	15064
18	1	06003
19	3	15004
20	1	15043
21	1	
22	2	15044/1
23	1	
24	1	05015

**STD 11010** | 21 11013  
( Selettra ) | 23 11014  
11012

**OPT 11001** | 21 11003  
( PVL ) | 23 11004  
11002



Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da kart  
e competizione

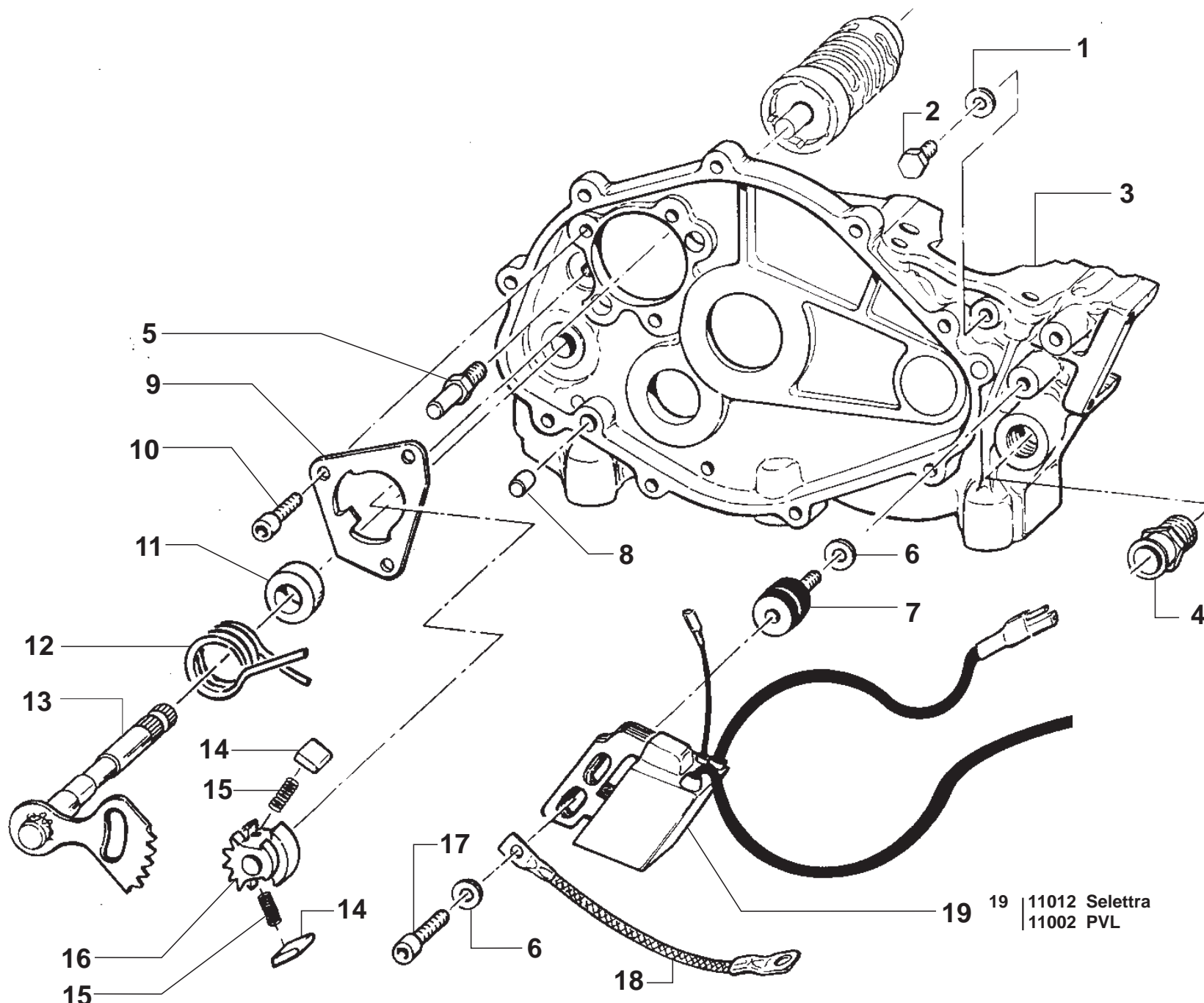


Pos.	Q.tà	Codice
1	1	12028
2	2	15014
3	1	14004
4	1	12030
5	1	12024
6	1	02120
7	1	12220
8	2	15020
9	2	15034
10	4	13100
11	1	06016
12	1	05015
13	1	05036
14	1	09600
15	2	09130
16	1	05034
17	2	09144
18	1	09132

Semicarter lato frizione ( interno )




Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da kart  
e competizione



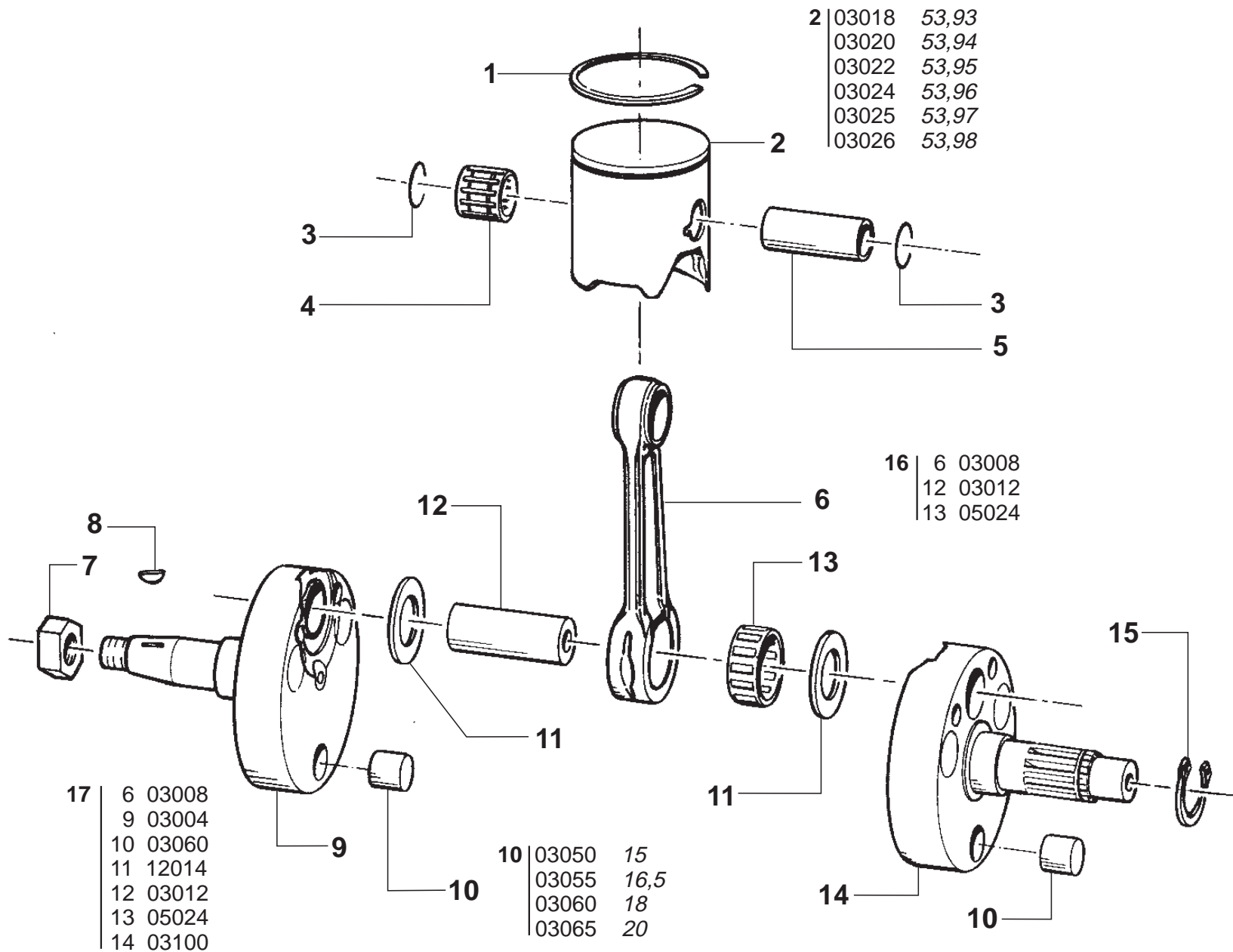
Pos.	Q.tà	Codice
1	1	15009
2	1	15225
3	1	02120
4	1	12027
5	1	12048
6	4	15008
7	2	15036
8	2	13010
9	1	09610
10	3	15048
11	1	12022
12	1	14008
13	1	09160
14	2	09142
15	2	14001
16	1	09136
17	2	15050
18	1	11040
19	1	

19 | 11012 Selettra  
11002 PVL

Semicarter lato frizione ( esterno )



Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da karts  
e competizione



2	03018	53,93
	03020	53,94
	03022	53,95
	03024	53,96
	03025	53,97
	03026	53,98

16	6	03008
	12	03012
	13	05024

17	6	03008
	9	03004
	10	03060
	11	12014
	12	03012
	13	05024
	14	03100

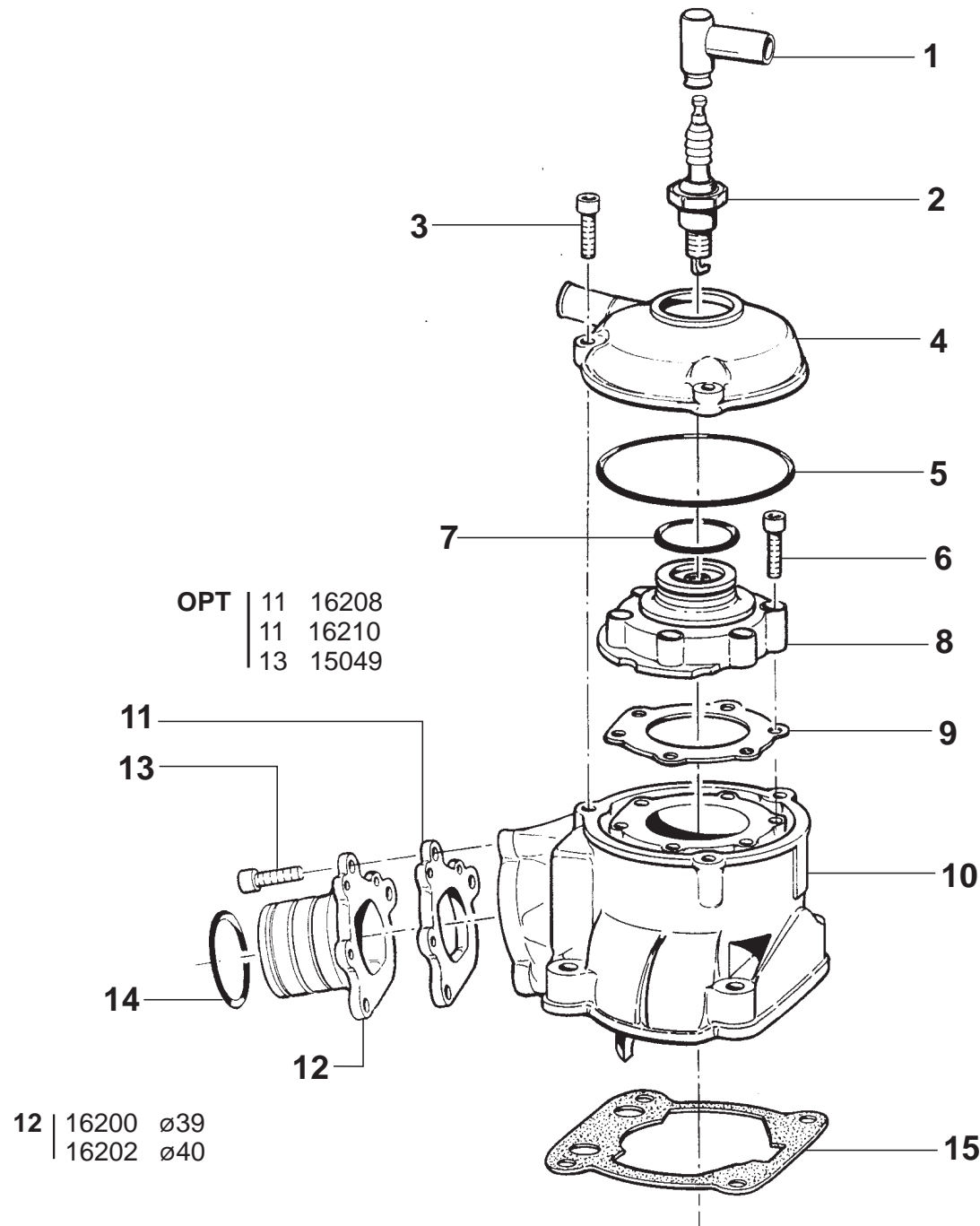
10	03050	15
	03055	16,5
	03060	18
	03065	20

Pos.	Q.tà	Codice
1	1	03028
2	1	
3	2	03016
4	1	05019
5	1	03013
6	1	03008
7	1	15022
8	1	15030
9	1	03004
10	2	
11	2	12014
12	1	03012
13	1	05024
14	1	03100
15	1	15001
16	1	03010
17	1	03090



Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da karts  
e competizione

## Gruppo albero motore



OPT | 11 16208  
 | 11 16210  
 | 13 15049

12 | 16200 ø39  
 | 16202 ø40

8 | 02170 ICC  
 | 02180 FC 1  
 | 02181 FC 2  
 | 02182 FC 3  
 | 02183 FC 4  
 | 02184 FC 5  
 | 02185 FC 6

9 | 07180 0,15  
 | 07190 0,20  
 | 07200 0,25  
 | 07210 0,30  
 | 07220 0,35

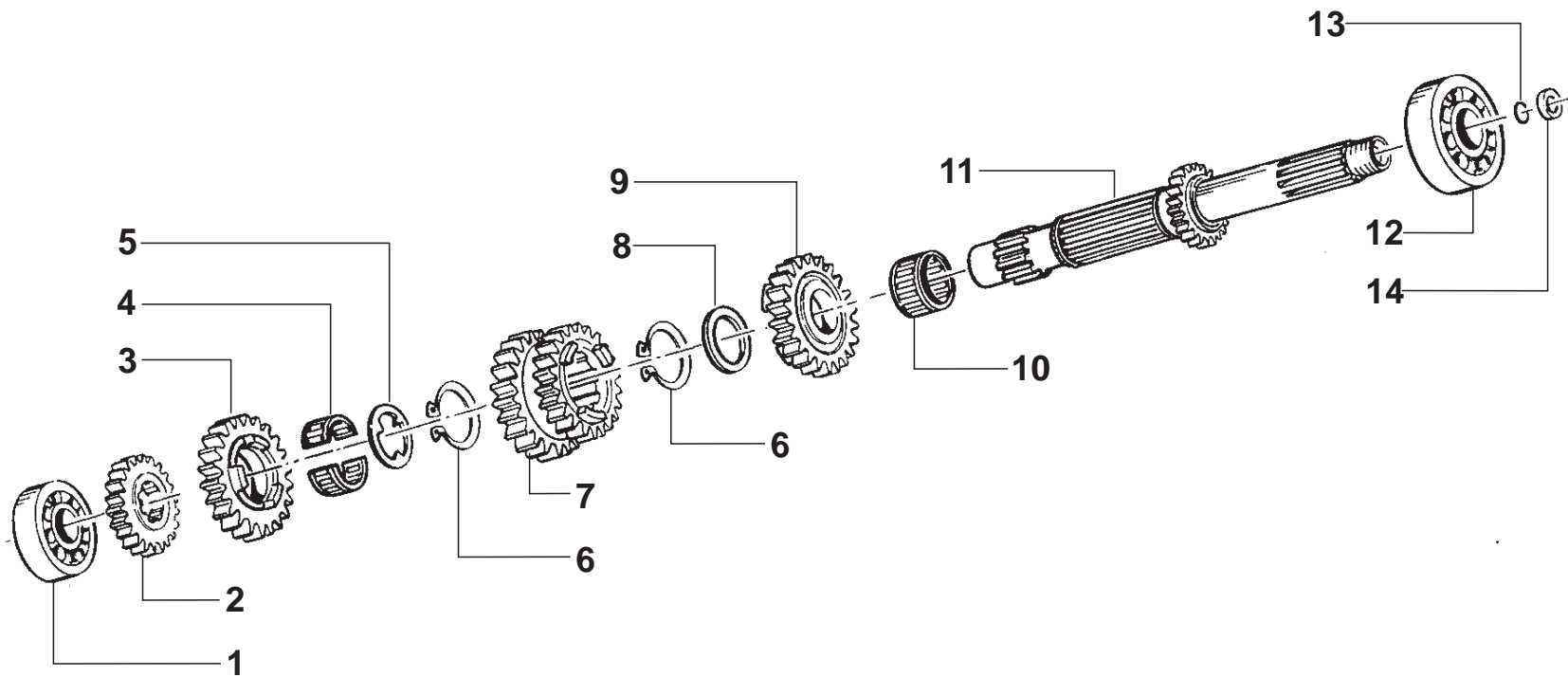
15 | 07107 0,07  
 | 07110 0,10  
 | 07120 0,20  
 | 07130 0,30  
 | 07140 0,40  
 | 07150 0,50

Pos.	Q.tà	Codice
1	1	11020
2	1	11035
3	3	15050
4	1	02160
5	1	06062
6	6	15050/1
7	1	06100
8	1	
9	1	
10	1	02150
11	1	
12	1	
13	3	15048
14	3	06110
15	1	



Centro ricerca  
 e sviluppo  
 motori da karts  
 e competizione

**Gruppo cilindro**



Pos.	Q.tà	Codice
1	1	05006
2	1	09220
3	1	09260
4	1	05022
5	1	12012
6	2	15002
7	1	09230
8	1	12010
9	1	09250
10	1	05026
11	1	09210
12	1	05013
13	1	06050
14	1	12034

Albero primario

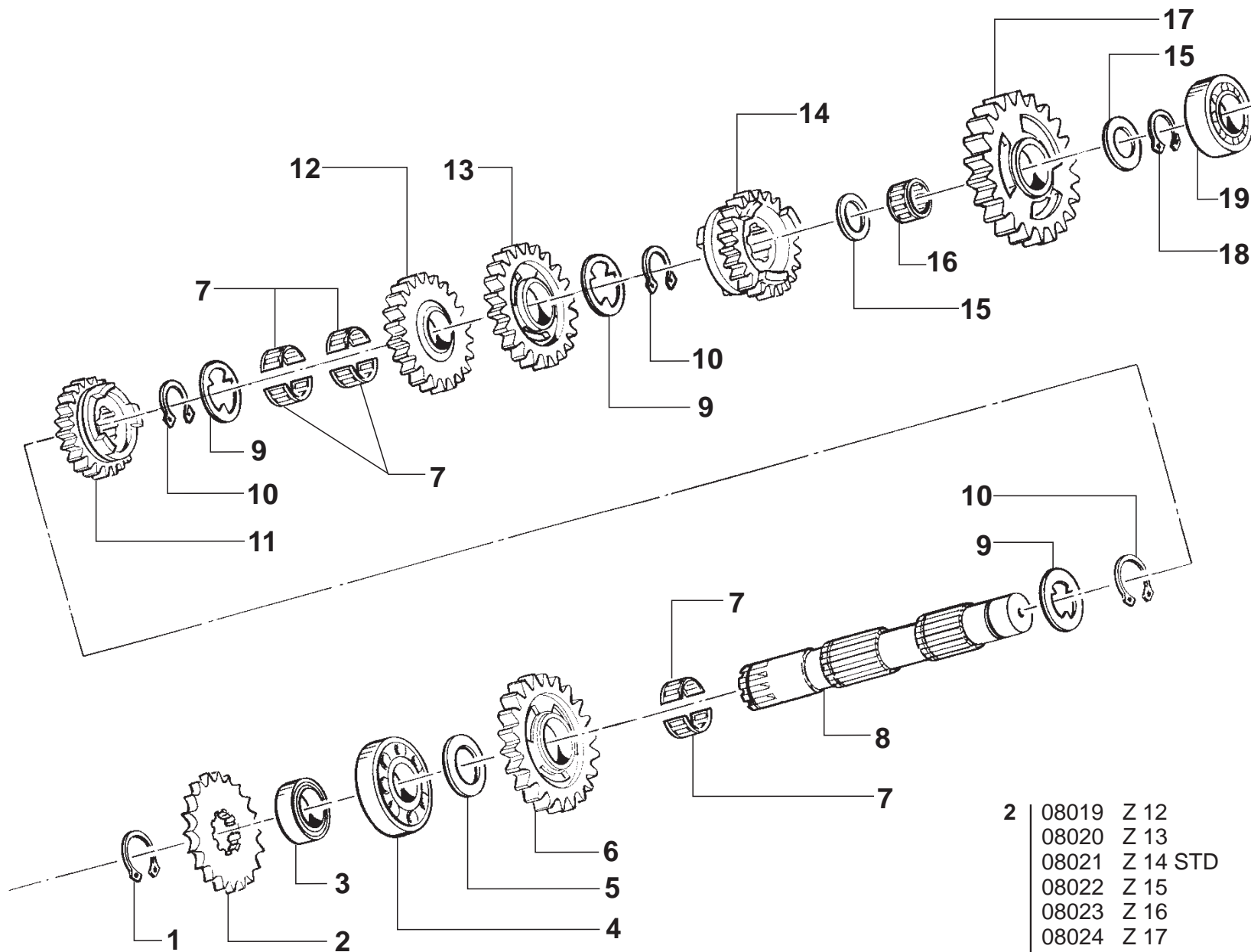


Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da karts  
e competizione

**TAV.**

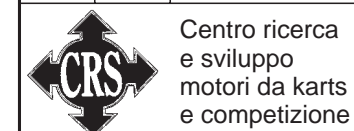
**06**

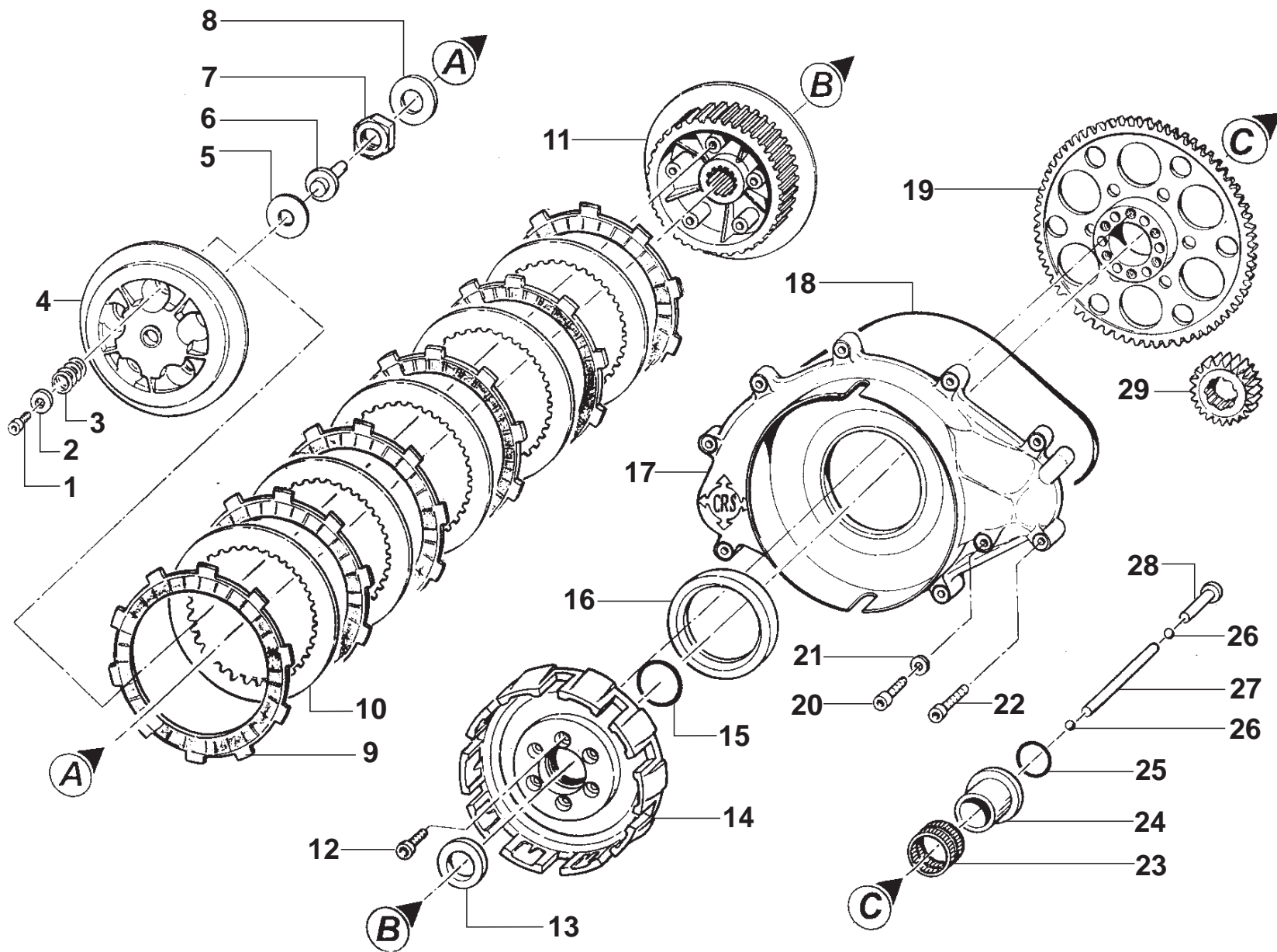




Pos.	Q.tà	Codice
1	1	15001
2	1	
3	1	06004
4	1	05013
5	1	12008
6	1	09520
7	3	05022
8	1	09500
9	3	12012
10	3	15002
11	1	09560
12	1	09540
13	1	09530
14	1	09550
15	2	12006
16	1	05020
17	1	09510
18	1	15003
19	1	05006

Albero secondario





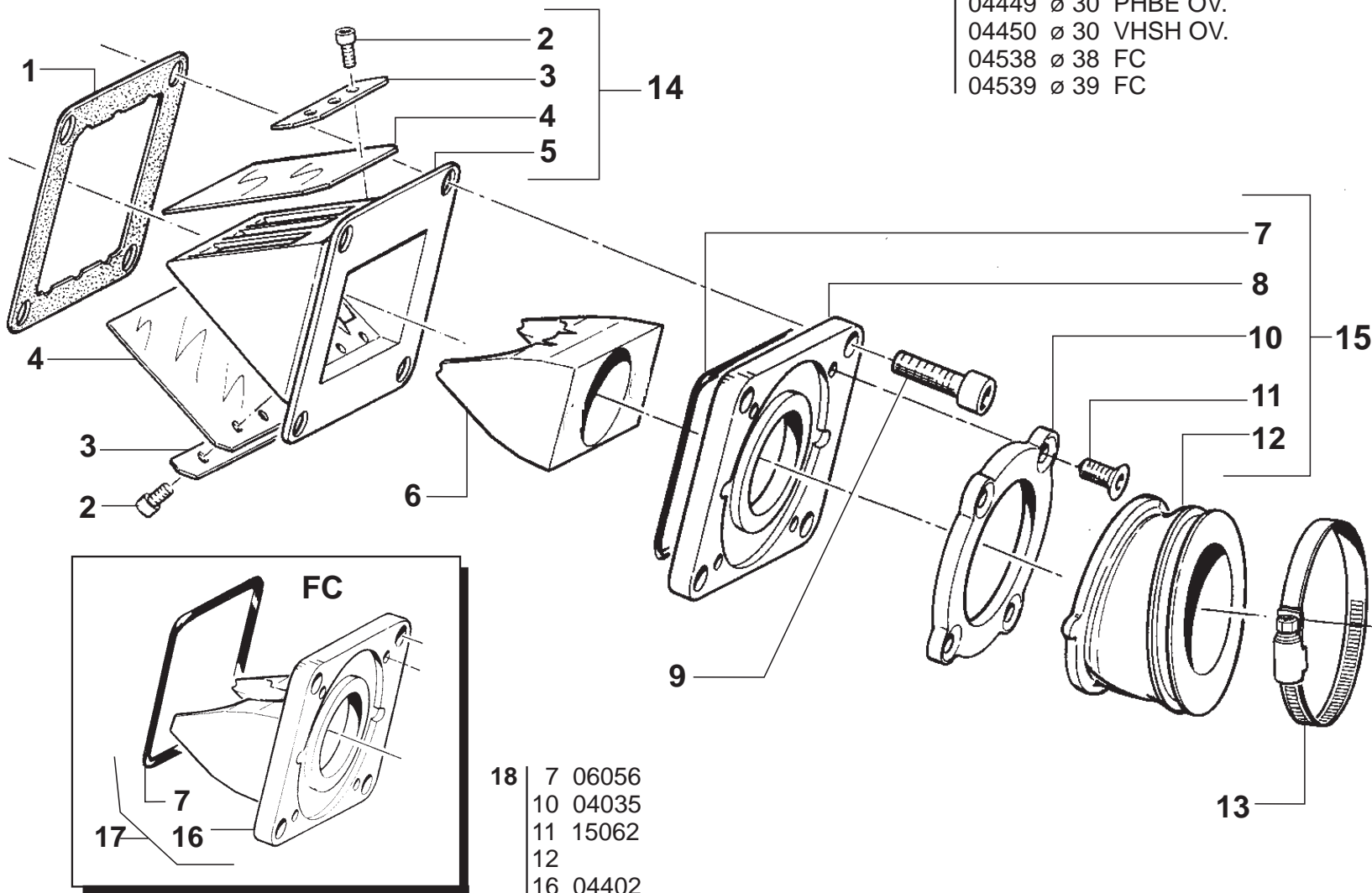
Pos.	Q.tà	Codice
1	5	15039
2	5	15006
3	5	14006
4	1	10046
5	1	12002
6	1	10005
7	1	15024
8	1	15016
9	6	10036
10	5	10026
11	1	10024
12	6	15048/1
13	1	12018
14	1	10022
15	1	06054
16	1	06026
17	1	02140
18	1	06068
19	1	08220
20	1	15046
21	1	15010
22	9	15050
23	1	05030
24	1	10020
25	1	06052
26	2	13001
27	1	10004
28	1	10003
29	1	08210



Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da kart  
e competizione

## Coperchio frizione e trasmissione primaria

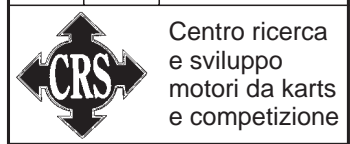
**TAV. 08**



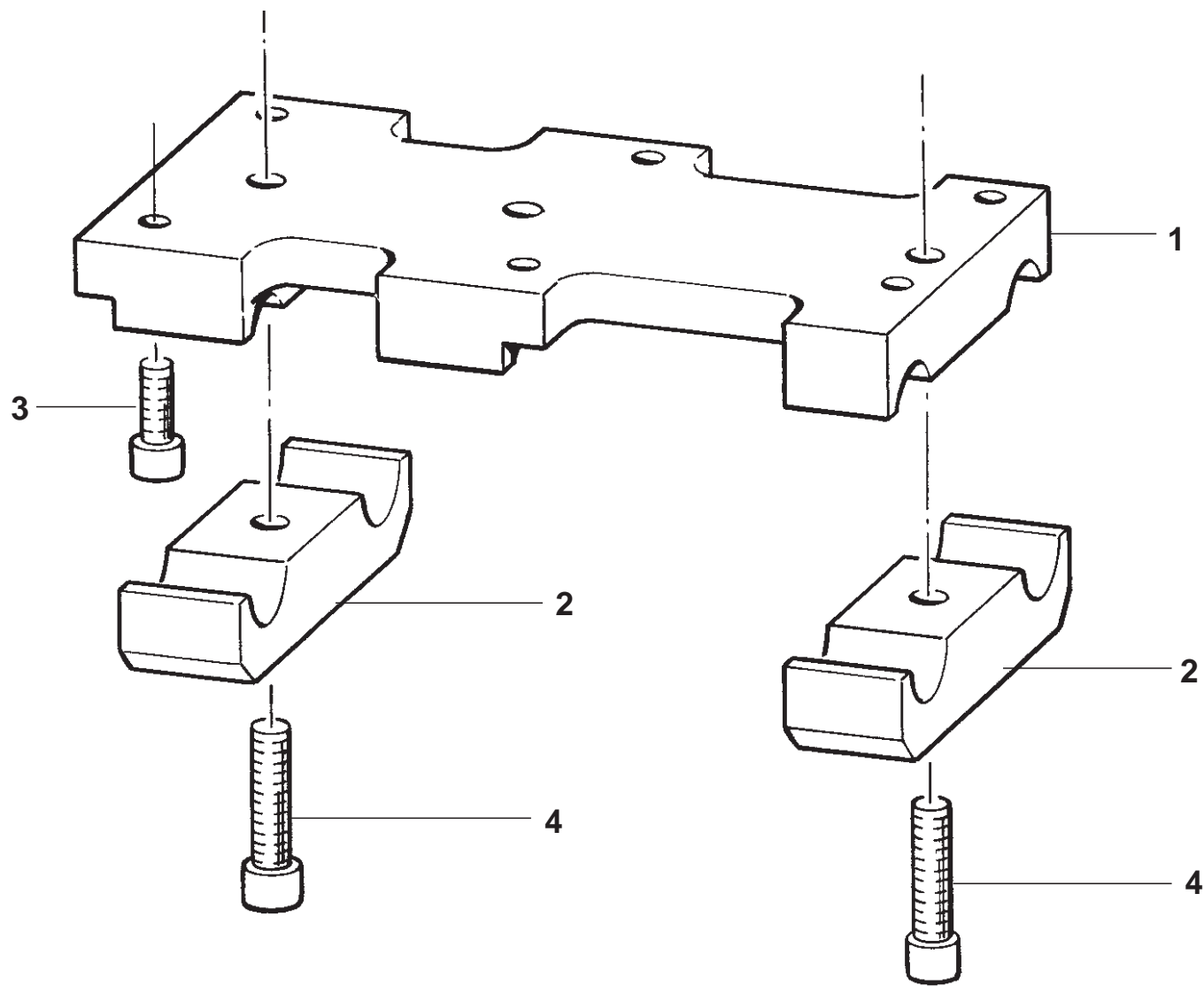
- 12 | 04447 ø 30 PHBE
- | 04448 ø 30 VHSH
- | 04449 ø 30 PHBE OV.
- | 04450 ø 30 VHSH OV.
- | 04538 ø 38 FC
- | 04539 ø 39 FC

- 18 | 7 06056
- | 10 04035
- | 11 15062
- | 12
- | 16 04402

Pos.	Q.tà	Codice
1	1	07064
2	6	15038
3	2	04021
4	2	04004
5	1	04378
6	1	04430
7	1	06056
8	1	04400
9	4	15050
10	1	04035
11	4	15062
12	1	
13	1	15310
14	1	04380
15	1	04420
16	1	04402
17	1	04403
18	1	04422



# Gruppo aspirazione

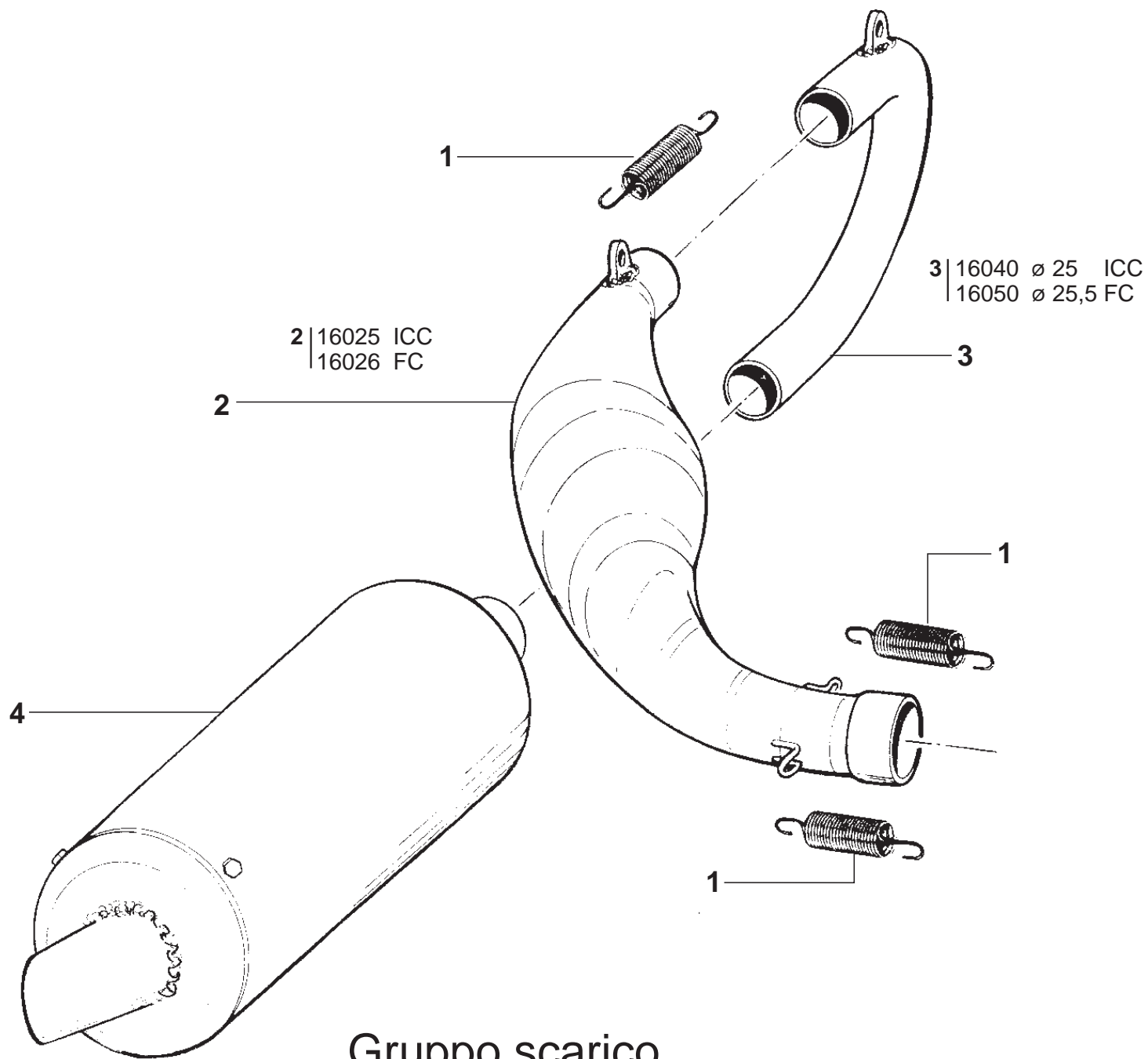


Supporto motore

Pos.	Q.tà	Codice
1	1	17200
2	2	17013
3	6	15230
4	2	15068



Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da karts  
e competizione



Gruppo scarico

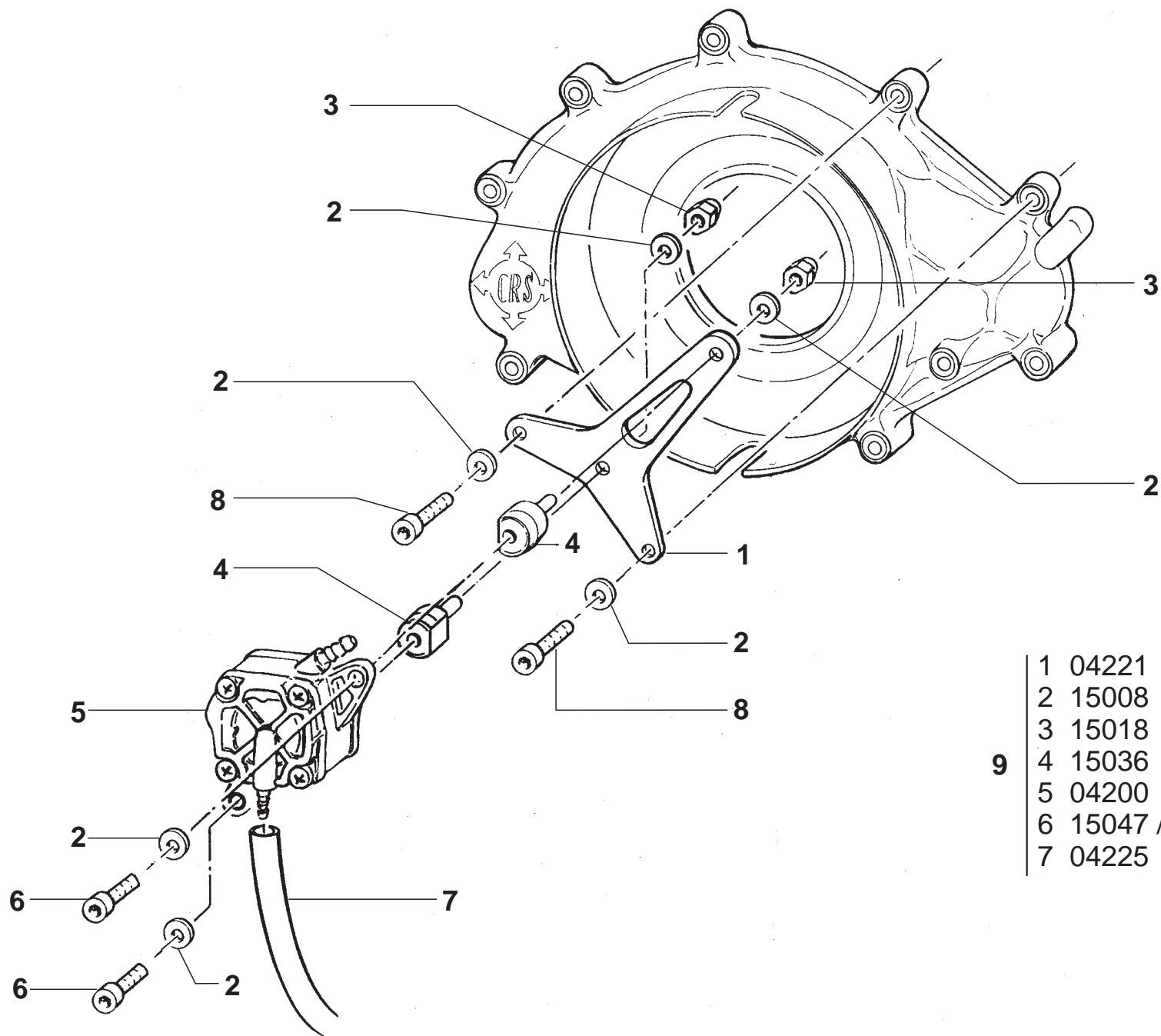
Pos.	Q.tà	Codice
1	3	14010
2	1	
3	1	
4	1	16060



Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da karts  
e competizione

**TAV.**

**11**



- 1 04221
- 2 15008
- 3 15018
- 4 15036
- 5 04200
- 6 15047 / 1
- 7 04225

Pos.	Q.tà	Codice
1	1	04221
2	6	15008
3	2	15018
4	2	15036
5	1	04200
6	2	15047/1
7	1	04225
8	2	15051
9	1	04210

Pompa benzina



Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da karts  
e competizione

Disegni / grafica ed impaginazione :

P.A.O . :  
Dibujos y grafica y compaginación al cuidado de :  
Drawing, and graphic arts :  
Zeichnung und graphische :



di CUCCHI ROBERTO  
Via Monte Bianco, 2  
61020 B. S. Maria ( Pesaro ) ITALIA  
Tel / Fax ++ 39 ( 0 ) 721 - 201817  
E-mail : robertocucchi@inwind.it